天龍八部

金庸著

第六一回　風流寃孽　（七二三）

心頭極是悲憤，段正淳的話既已傳到，便不願多所逗留，微一躬身掉頭便行，阮星竹待他走遠，低聲向阿紫道：「你輕功比我好得多，快撮着他，在道上給我留下記認，我隨後跟來，」阿紫抿咀笑道：「你叫我追爹爹，有甚麼獎賞？」阮星竹道：「媽媽有甚麼東西，都是你的，還要甚麼獎賞？」阿紫道：「好吧，我在牆角上寫個「段」字，畫個箭頭，你便知道了，」阮星竹摟着她肩，道：「乖孩子！」阿紫拔起身子，追趕朱丹臣而去，阮星竹在小鏡湖畔悄立半響，這才沿着小徑走去，阮星竹一走遠，秦紅棉母女分別現身，兩人打了個手勢，躡足跟隨在後，蕭峰心道：「阿紫既在沿途做下記認，要找段正淳是容易不過了，」他走了幾步，驀地在月光下見到自己映在湖中的倒影，冷冷清清，甚是孤單，心中一酸，便欲回向竹林，到阿朱墓前再去坐上一會，但只一沉吟間，豪氣陡生，手出一掌，勁風到處，擊得湖水四散飛濺，他那影子也散成了一團碎片，蕭峯一聲長嘯，大踏步便走了，此後這幾日中曉行夜宿，多喝酒而少吃飯，每到一處市鎮，總在牆脚邊見到阿紫留下的「段」字記號，有時是阮星竹看過後擦去了，但痕跡仍是宛然可尋，一路向北行來，天氣漸漸寒了，這日來到河南境內，天上飄飄洒洒的下起大雪來，蕭峰行到午間，在一間小酒店中喝十二三碗烈酒，洒癮未殺，那酒店中却沒酒了，蕭峯好生掃興，邁開大步疾走了一陣，來到一座大城，走到近處，心頭微微一震，原來已是到了信陽，這一路上他只是追尋阿紫留下的記號，心中想着自己的心事，於周遭人物風景，全沒在意，竟然重回信陽，其實他眞要追上段正淳，原是輕而易舉，加快脚步疾奔得一天半日，那是非趕上不可，只是自從阿朱死後，心頭老是空盪盪地，不知如何打發日子才好，心底不住的尋思：「我追上了段正淳，却又如何？找到了正兇，報了大仇，却又如何？我一個人回到摧門關外，在風沙大漠之中放牛牧羊，却又如何？」是以一直並未急追。

他一進信陽城後，不及沽酒，

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

！賣平貨大需務業展擴

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白浴缸面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　五十六元五毫
次級浴缸　六十五元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆
單邊洗衣膠盆連水喉
由十元五毫至五十元
八十六元
三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：二一二東十七街

華人技師：Ken Mah

電話：437-5445

1447 Commercial Dr Van. 255-8244　3272 Main St. Van. 872-5838

經驗專通大小渠坑

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD

33 East Hastings St Vancouver B.C Canada V6A 1M9　681-4916

國際書店　1978 年　徵求訂閱中國期刊訂戶

由1977年11月1日至1978年1月31日訂戶均贈送美麗的78年月曆一份

刊名	一年	二年	三年
人民畫報（中英）	4.00	6.00	8.00
中國醫學什誌(中)	15 60		
中國醫學什誌(英)	9 00	13.50	18.00
人民日報	12 00		
紅旗	1 80		
歷史研究	2.40		
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00
建築學報	4.00		
中國科學（英）	18.00	27.00	36.00
中國科學（中）	12 00		
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00

◀其他中英文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文滙報（航空版、空運）	每年 96.00
新晚報	每年 108 00
七十年代	每年 18 00
廣角鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請對訂閱單連支票寄交中藝公司

毛主席著作第五卷中英文版均有供應

奇華餅家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver B C

TEL. 685-2117

承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵包　社團茶會　各式西餅

雙喜食品廠

溫哥華跑路街四二七號

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St. Vancouver

Phone 253-4424

（逢星期二休息）

正宗香港式高級食品

一歡律迎　零沽批發　麵飽西餅　生日蛋糕　中秋月餅　龍鳳禮餅　全蛋生熟麵　正式春卷皮　純正蓮子容　玫瑰紅豆沙　各種粉類　點心餡料　本廠特製

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 EAST PENDER STREET

PHONE 681-1052

逢星期一休息

巧製　馳名琵琶鴨　烟爐鴨　脆皮大乳鴿　爽嫩白切鷄　美味桂花腸　鮮明肉類　承接金豬

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

257 E. HASTINGS St., VANCOUVER. B.C.

PHONE: 681-5924

營業時間：上午十一時至明晨三時

每星期營業七天

冷氣放開

鳳城風味　蝦肉雲吞　羊城粥品　滑絲細麵　各式油器　鹵水牛什　上海粗炒　鮮製濕粉

益豐茶室

Yick Fung Tea Room

137 E, Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

中秋月餅　龍鳳禮餅　經濟時菜　每星期營業七天

鴻運飯店

Grand Fortune Restaurant

1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

電話：253-5722

每星期七天營業

營業時間：由早十一時至凌晨一時

附設廣大停車場，交通方便

▲免費停車▼

無任歡迎　僑胞光顧　歡迎外賣　精製燒烤　豐儉隨意　午餐晚飯　喜筵壽酌　正宗粵菜

名園大酒家

（茶市部：每星期七天營業）

「華麗餐廳三層」酒菜部：滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵壽酌，晚飯宵夜。

茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期午點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總部：寶島歌后　伊嫚小姐　抒情歌后　張慧敏小姐　聯合演唱

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone 685-0727

▲每逢星期三休息一天▼

每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市

電話：六八五－〇七七。六八四－二九三。

茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎

684-3743　684-4827

園桃

HO INN CHOP SUE

79 East Pender Street Vancouver 4, B.C

地方清潔　服務週到　豐儉隨意　大廳小酌　僑胞光顧　無任歡迎

Ho Ho Chop Suey

102 E. pender Street

Vancouver 4, B.C.

681-1030

陶陶酒家　食譜精研　大廳小酌　悉從尊便

地址：雲高華片打街東一〇二

300 POWELL ST. 後門

VANCOUVER, B.C.

PHONE; 685-8019

日昇豆腐公司

出品種類　鮮豆腐　豆腐乾　油豆扑　豆腐花　鮮奶豆　炸豆腐　豆腐角　鮮魚滑　炸魚餅　爽滑魚丸　爽口牛丸

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行裝，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚間電話：二五四－三〇六二

有經驗接搬運工作

如下次搬遷請叫 Excel Movin 六時後 電話：733-8887

喜士定駕駛學校

▲國粵英語授課▼

教法好　經驗老　收費平　耐心夠

▲專人代譯筆試▼

請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

馬氏酒家

正宗粵菜

Mah's Restaurant

6428 Main St., Vancouver B.C.

Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨　鳳城滑魚卷家鄉羊肉　保金牌鹽焗鷄　裝飾新雅　保仔小菜　獨具風格　特聘港廚　免費送餐　物美價廉

可以安全在雪路駛車請購「媽斯達」車

歐式高雅，唯一牌子之「媽斯達」車 MAZDA，車身嬌小，內座濶大，舒暢遠行，價錢低廉，「媽斯達」車唯一特點在雪路行駛安全，破冰無阻，能夠全部控制在冰天雪地上飛馳，更替閣下節省燃油，替你們家庭節省開支爲合理想，歡迎閣下光臨試車比較，地址在京士威四〇〇號，媽斯達車行現有一九七八年 X19 Spider 131 Fiat 車，並有最新款式 GLC 小房車及 929 豪華房車，各類新舊跑車，分期付欵，利息低廉，歡迎參觀及訂購，這裏有最理想及省油的新舊車，請與華人營業主任楊友齊接洽，並可代新移民解答各項購車手續 David Duong

GLC MAZDA (50 M.P.H. Hwy 39 M.P.H. Cit.)

Kingsway Fiat Ltd.

400 Kingsway Vancouver B.C.

Phone 879-6241

裕華國產百貨公司

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.

65 E Hastings, Van. B.C. V6A 1M9

Phone: 688-7441

◀日七業營期星一▶

統辦國產百貨

▲尼龍絲被　▲祖國服裝　▲男女棉衣　▲唱片唱帶　▲工藝首飾　▲掛畫彫刻　▲書報文房　▲瓷器碗碟　▲禮品堂皇

歡迎參觀選購

錦記市場

雲哥華埠喜士定東街三六九號

SAVEWAY GENERAL GROCERY

369 E. HASTINGS ST. VANCOUVER

薄利主義有我咁靚　有我咁平有我咁平　有我咁靚錦記直接　運到大批美國最靚　絲苗白米各種香煙　全埠最平歡迎惠顧　營業時間每星期七　天由上午九時至晚　十二時電話六八七　一三六四二

國際汽車駕駛學校

International Driving School

386 East Hastings Street

Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長林伯堯

勞心傷神　勞力傷氣　肆慾傷腎

本堂依家傳宮方，選配飛滑動植名貴藥提煉成丸，功能補腦固腎益精，安睡寧神，除腰痛，止夜尿，常服益壽延年。

雙囍丸　固本培元

各埠藥商有售

六十粒庄　十天服量庄

中醫鍾廉蘇製

DING SHU TONG

214, QUEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBING

蘇卓如主理

持有政府執照

專按裝一切

水喉及煤氣工程

435-1010

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學視光系博士

辦事處：喜士定東街二百五十三號

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

活氏傢私電器公司

WOSK'S LTD

62 W. Hastings St.

Vancouver, B.C.

Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen

權記小菜館

正宗粵菜

232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九－二二三七

糯米窩燒雞　枇杷大鴨　網油雞捲　薑葱焗蟹鉗　菓子全雞　榆耳滑雞球　焗大石班魚　甜酸咕魯肉　▲柒拾伍圓

五香窩燒雞　檳芋扣肉　薑葱焗蟹鉗　焗大石班魚　▲叁拾大圓

糯米窩燒雞　蠔油滑花菇　薑葱焗蟹鉗　菜胆滑雞球　網油釀鮮蠔　焗大石班魚　甜酸果老肉　▲伍拾伍圓

五香窩燒雞　檳芋炆鴨　網油釀鮮蠔　吊片時菜胆　▲式拾伍圓

雲埠獨一熟餸外賣

▲特價推出家庭宴會餐牌▼

本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天

◀代焗火雞牛扒　敬請留意▶

華埠　雲高

明和公司

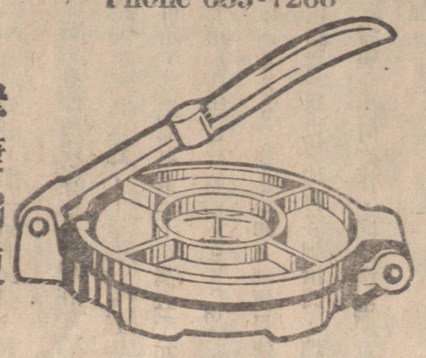
MING WO COOKWARE CO

23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

Phone 683-7268

茶樓家庭皆宜置備

快捷利便



◁新到特製鋼質▷

蝦餃皮夾

每個八元九毛八